



Coolant -38°C G11 Ready to Use

Scheda di dati di sicurezza

conforme al Regolamento (CE) n° 1907/2006 (REACH) con la modifica Regolamento (UE) 2015/830

Data di stampa SDS: 10-1-2011 Data della revisione SDS: 22-2-2012 Versione: 1.5

SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

1.1. Identificatore del prodotto

REACH – tipo : Miscela
 Nome del prodotto : Coolant -38°C G11 Ready to Use
 Codice di prodotto : 83000C

1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

1.2.1. Usi identificati pertinenti

Categoria di utilizzazione principale : Uso professionale
 Funzione o categoria d'uso : Antigelo agenti

1.2.2. Usi sconsigliati

Nessuna ulteriore informazione disponibile

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

MPM International Oil Company
 Cyclotronweg 1
 2629 HN Delft - Nederland
 T +31 (0)15 2514030 - F +31 (0)15 2514031
info@mpmoil.nl - www.mpmoil.nl

1.4. Numero telefonico di emergenza

Numero di emergenza : +31 (0)15 2514030 (08.00 - 17.00)

Paese	Organismo/società	Indirizzo	Numero di emergenza	Commenti
Italia	Centro Antiveleni (Poisons Centre) Dipartimento di Tossicologia Clinica, Università Cattolica del Sacro Cuore	Largo Agostino Gemelli 8 I-00168 Roma	+39 06 305 4343	
Swiss	Centre Suisse d'Information Toxicologique Swiss Toxicological Information Centre	Freiestrasse 16 Postfach CH-8028 Zurich	+41 44 251 51 51	

SEZIONE 2: identificazione dei pericoli

2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 [CLP]

Tossicità acuta (per via orale), categoria 4 H302

Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione ripetuta), categoria 2 H373

Testo completo delle categorie di classificazione e delle frasi di rischio: cfr. sezione 16

Classificazione secondo le direttive 67/548/CEE [DSD] o 1999/45/CE [DPD]

Xn; R22

Testo integrale delle frasi R: vedere la sezione 16

Effetti avversi fisico-chimici, per la salute umana e per l'ambiente

Nessuna ulteriore informazione disponibile

2.2. Elementi dell'etichetta

Etichettatura secondo il Regolamento CE n. 1272/2008 [CLP]

Pittogrammi di pericoli (CLP) :



GHS07

GHS08

CLP avvertenza : Attenzione
 Ingredienti pericolosi : Glicol etilenico
 Indicazioni di pericolo (CLP) : H302 - Nocivo se ingerito

Coolant -38°C G11 Ready to Use

Scheda di dati di sicurezza

conforme al Regolamento (CE) n° 1907/2006 (REACH) con la modifica Regolamento (UE) 2015/830

Consigli di prudenza CLP

H373 - Può provocare danni agli organi (reni) in caso di esposizione prolungata o ripetuta
: P260 - Non respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol
P264 - Lavare accuratamente the hands dopo l'uso
P270 - Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso
P301+P312 - IN CASO DI INGESTIONE accompagnata da malessere: contattare un CENTRO ANTIVELENI o un medico
P330 - Sciacquare la bocca
P501 - Smaltire il prodotto/recipiente in azienda di smaltimento dei rifiuti ufficialmente registrate.

2.3. Altri pericoli

Nessuna ulteriore informazione disponibile

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

3.1. Sostanze

Non applicabile

3.2. Miscele

Nome	Identificatore del prodotto	%	Classificazione secondo la direttiva 67/548/CEE	Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 [CLP]
Glicol etilenico	(Numero CAS) 107-21-1 (Numero CE) 203-473-3 (Numero indice EU) 603-027-00-1 (no. REACH) 01-2119456816-28	30 - 50	Xn; R22	Acute Tox. 4 (Oral), H302
Sodio benzoato	(Numero CAS) 532-32-1 (Numero CE) 208-534-8	0,5 - 2,5	Xi; R36	Eye Irrit. 2, H319
Disodium Tetraborate Pentahydrate; Borax Pentahydrate nella lista candidati REACH (Disodium tetraborate, anhydrous)	(Numero CAS) 12179-04-3 (Numero CE) 215-540-4 (Numero indice EU) 005-011-02-9	0,1 - 0,5	Repr.Cat.2; R60 Repr.Cat.2; R61	Repr. 1B, H360FD

Limiti di concentrazione specifici:

Nome	Identificatore del prodotto	Limiti di concentrazione specifici: DSD/DPD	Limiti di concentrazione specifici: CLP
Disodium Tetraborate Pentahydrate; Borax Pentahydrate	(Numero CAS) 12179-04-3 (Numero CE) 215-540-4 (Numero indice EU) 005-011-02-9	(C >= 6,5) Repr. Cat. 2; R60-61	(C >= 6,5) Repr. 1B, H360FD

Testo integrale delle frasi R e H : vedere la sezione 16

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

In caso d'inalazione : Portare la vittima all'aria aperta, in un luogo tranquillo e se indicato chiedere un medico. In caso di è svenuto in posizione inconscia e consultare un medico.

In caso di contatto con la pelle : After contact with skin, take off immediately all contaminated clothing, and wash immediately with plenty of water and soap. Se indicato ricorrere a cure specialistiche.

Misure di primo soccorso in caso di contatto con gli occhi : Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Se indicato ricorrere a cure specialistiche.

In caso d'ingestione : Non provocare il vomito. Let water be swallowed in little sips (dilution effect). Get immediate medical advice/attention. Se la vittima è completamente cosciente, fare bere molta acqua. Non dare niente da bere alla vittima, se incosciente.

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Sintomi/lesioni : Ethylene glycol is harmful if swallowed. Symptoms may be delayed. Can include nausea, vomiting, cramps, can affect the level of consciousness . Can give damage to kidney.

4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

First Aid, decontamination, treatment of symptoms.

SEZIONE 5: Misure antincendio

5.1. Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei : polvere, schiuma resistente agli alcoli, acqua spruzzata, anidride carbonica. Sand.

Mezzi di estinzione non idonei : Non se ne conosce.

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Pericolo di esplosione : Calore da un incendio potrebbe causare tamburo scoppiare.

Coolant -38°C G11 Ready to Use

Scheda di dati di sicurezza

conforme al Regolamento (CE) n° 1907/2006 (REACH) con la modifica Regolamento (UE) 2015/830

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

- Protezione durante la lotta antincendio : Apparecchio di protezione respiratoria autonomo isolante, con erogatore d'aria.
Altre informazioni (antincendio) : Use water spray/stream to protect personnel and to cool endangered containers. Do not allow water used to extinguish fire to enter drains or waterways.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

- Misure di carattere generale : Tappare la falla/interrompere l'afflusso. Do not breathe vapour or spray. Provide adequate ventilation.

6.1.1. Per chi non interviene direttamente

- Mezzi di protezione : Indossare indumenti protettivi e occhi / la faccia.

6.1.2. Per chi interviene direttamente

- Mezzi di protezione : Indossare indumenti protettivi e occhi / la faccia.

6.2. Precauzioni ambientali

Prevent spreading over great surfaces (e.g. by damming or installing oil booms). Non scaricare in acque di superficie o nelle fognature. Notify authorities if liquid enters sewers or public waters.

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

- Metodi per il contenimento : Arrestare la perdita se non c'è pericolo. Prevent spreading over great surfaces (e.g. by damming or installing oil booms). Estinguere tutte le sorgenti di accensione.
Metodi di pulizia : Spugnare con un prodotto assorbente inerte (per esempio sabbia, segature, agglomerante universale, gel di silice).

6.4. Riferimento ad altre sezioni

Information on disposal - see Section 13. Information on personal protective equipment - see Chapter 8. Information on safe handling - see Section 7.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

- Precauzioni per la manipolazione sicura : Se aspirazione nelle immediate vicinanze è impossibile o insufficiente, in onda adeguata del posto di lavoro deve essere garantita. Tenere lontano da fiamme e scintille - Non fumare. Evitare ogni contatto con gli occhi e la pelle e non inalare i vapori e nebbie.
Misure di igiene : When using do not eat, drink or smoke.

7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

- Misure tecniche : Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed.
Prodotti incompatibili : Strong acid.
Proibizioni sullo stoccaggio misto : Keep in cool, well-ventilated place away from acids.
Luogo di stoccaggio : Keep container tightly closed in a cool, well-ventilated place. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. - No smoking.

7.3. Usi finali particolari

Nessuna ulteriore informazione disponibile

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1. Parametri di controllo

Glicol etilenico (107-21-1)		
UE	Nome locale	Ethylene glycol
UE	IOELV TWA (mg/m ³)	52 mg/m ³
UE	IOELV TWA (ppm)	20 ppm
UE	IOELV STEL (mg/m ³)	104 mg/m ³
UE	IOELV STEL (ppm)	40 ppm
UE	Note	Skin
Olanda	Grenswaarde TGG 8H (mg/m ³)	10 mg/m ³
Olanda	Grenswaarde TGG 8H (ppm)	52 ppm
Olanda	Grenswaarde TGG 15MIN (mg/m ³)	104 mg/m ³
Olanda	Grenswaarde TGG 15MIN (ppm)	40 ppm
Svezia	nivågränsvärde (NVG) (mg/m ³)	25 mg/m ³ (AFS 2011:18)
Svezia	nivågränsvärde (NVG) (ppm)	10 ppm
Svezia	kortidsvärde (KTV) (mg/m ³)	50 mg/m ³
Svezia	kortidsvärde (KTV) (ppm)	20 ppm

Coolant -38°C G11 Ready to Use

Scheda di dati di sicurezza

conforme al Regolamento (CE) n° 1907/2006 (REACH) con la modifica Regolamento (UE) 2015/830

Disodium Tetraborate Pentahydrate; Borax Pentahydrate (12179-04-3)		
UE	IOELV TWA (mg/m ³)	1 mg/m ³

8.2. Controlli dell'esposizione

Controlli tecnici idonei:

Ensure adequate ventilation of the storage area. Provide adequate ventilation.

Indumenti protettivi - scelta del materiale:

Suitable material: NR (Natural rubber (caoutchouc), Natural latex). neoprene. gomma nitrilica. PVC (Polyvinyl chloride)

Protezione delle mani:

Resistenti alla penetrazione di sostanze chimiche. In the cases of special applications, it is recommended to check the chemical resistance with the manufacturer of the gloves

Protezione degli occhi:

Nelle normali condizioni d'uso non si raccomanda l'impiego di specifiche attrezzature di protezione oculare. La protezione oculare è necessaria solamente nel caso che il liquido bollente possa essere schizzato o spruzzato

Protezione della pelle e del corpo:

Nessuno indumento di lavoro specialmente raccomandato

Protezione respiratoria:

If technical suction or ventilation measures are not possible or are insufficient, protective breathing apparatus must be worn

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico	: Liquido
Aspetto	: Igroscopico.
Colore	: green-blue.
Odore	: inodore.
Soglia olfattiva	: Dati non disponibili
pH	: Dati non disponibili
Velocità d'evaporaz. rel. All'acetato butilico	: Dati non disponibili
Punto di fusione	: No data available
Punto di congelamento	: Dati non disponibili
Punto di ebollizione	: No data available
Punto di infiammabilità	: No data available
Temperatura di autoaccensione	: Dati non disponibili
Temperatura di decomposizione	: Dati non disponibili
Infiammabilità (solidi, gas)	: Dati non disponibili
Tensione di vapore	: Dati non disponibili
Densità relativa di vapore a 20 °C	: Dati non disponibili
Densità relativa	: Dati non disponibili
Densità	: 1063 g/l 20°C
Solubilità	: Miscible with: Water. Alcohol. Acetone.
Log Pow	: Dati non disponibili
Viscosità cinematica	: Dati non disponibili
Viscosità dinamica	: Dati non disponibili
Proprietà esplosive	: Dati non disponibili
Proprietà ossidanti	: Dati non disponibili
Limiti di infiammabilità o esplosività	: Dati non disponibili

9.2. Altre informazioni

Miscibilità : water,acetone,alcohol

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1. Reattività

Per combustione: liberazione di gas/vapori nocivi/irritanti p.e.: monossido di carbonio/diossido di carbonio.

Coolant -38°C G11 Ready to Use

Scheda di dati di sicurezza

conforme al Regolamento (CE) n° 1907/2006 (REACH) con la modifica Regolamento (UE) 2015/830

10.2. Stabilità chimica

Il prodotto è stabile alle normali condizioni di manipolazione e stoccaggio.

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Nessuna conoscenza di reazione pericolosa nelle normali condizioni d'uso.

10.4. Condizioni da evitare

Non usare fiamma viva, non produrre scintille e non fumare. moisture.

10.5. Materiali incompatibili

Strong acid. Sostanze di ossidare.

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

Nessuna in condizioni normali.

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

Tossicità acuta : Orale: Nocivo se ingerito.

Glicol etilenico (107-21-1)	
DL50 orale ratto	7712 mg/kg
DL50 cutaneo ratto	> 3500 mg/kg Mouse
DL50 cutaneo coniglio	10600 mg/kg
CL50 inalazione ratto (mg/l)	> 2,5 mg/l/6Hrs

Corrosione cutanea/irritazione cutanea : Non classificato

Gravi danni oculari/irritazione oculare : Non classificato

Sensibilizzazione respiratoria o cutanea : Non classificato

Mutagenicità sulle cellule germinali : Non classificato

Cancerogenicità : Non classificato

Glicol etilenico (107-21-1)	
NOAEL (cronico,orale,animale/maschio,2 anni)	1000 mg/kg di peso corporeo
NOAEL (cronico,orale,animale/femmina,2 anni)	1500 mg/kg di peso corporeo

Tossicità per la riproduzione : Non classificato

tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione singola : Non classificato

tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione ripetuta : Può provocare danni agli organi (reni) in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

Glicol etilenico (107-21-1)	
NOAEL (orale,ratto,90 giorni)	200 mg/kg di peso corporeo/giorno

Pericolo in caso di aspirazione : Non classificato

Possibili effetti nocivi sull'uomo e possibili sintomi : This product contains ethylene glycol (EG). The toxicity of EG via inhalation or skin contact is expected to be slight at room temperature. The estimated oral lethal dose is about 100 cc (3.3 oz.) for an adult human. Ethylene glycol is oxidized to oxalic acid which results in the deposition of calcium oxalate crystals mainly in the brain and kidneys. Early signs and symptoms of EG poisoning may resemble those of alcohol intoxication. Later, the victim may experience nausea, vomiting, weakness, abdominal and muscle pain, difficulty in breathing and decreased urine output. When EG was heated above the boiling point of water, vapors formed which reportedly caused unconsciousness, increased lymphocyte count, and a rapid, jerky movement of the eyes in persons chronically exposed. When EG was administered orally to pregnant rats and mice, there was an increase in fetal deaths and birth defects. Some of these effects occurred at doses that had no toxic effects on the mothers. We are not aware of any reports that EG causes reproductive toxicity in human beings. 2-Ethylhexanoic acid (2-EXA) caused an increase in liver size and enzyme levels when repeatedly administered to rats via the diet. When administered to pregnant rats by gavage or in drinking water, 2-EXA caused teratogenicity (birth defects) and delayed postnatal development of the pups. Additionally, 2-EXA impaired female fertility in rats. Birth defects were seen in the offspring of mice who were administered sodium 2-ethylhexanoate via intraperitoneal injection during pregnancy.

Altre informazioni : Contains small amount Bitrex. Bitterant agent is a general description for chemical additives that are added to hazardous products to give it a bitter taste, which creates a strong aversion and as such avoids accidental poisonings for especially young children and household pets. It is often used in household cleaners, pesticides and also engine coolants. There are a number of possible chemicals that can be used, however, most commonly known is the Denatonium benzoate (CAS 3734-33-6.).

Coolant -38°C G11 Ready to Use

Scheda di dati di sicurezza

conforme al Regolamento (CE) n° 1907/2006 (REACH) con la modifica Regolamento (UE) 2015/830

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1. Tossicità

Generale : According to the criteria of the EC-classification and labelling "dangerous for the environment" (93/21/EEC) the material/product is not to be classified as dangerous to the environment.

Glicol etilenico (107-21-1)	
CL50 pesci 1	72860 mg/l 96 hrs / Pimephales promelas
CE50 Daphnia 1	> 100 mg/l 48 hrs
CE50 altri organismi acquatici 2	> 9600 mg/l 96 hrs / Selenastrum capricornutum
NOEC (cronico)	15380 mg/l Fish Early Life Stage / Pimephales promelas / 7 days

12.2. Persistenza e degradabilità

Glicol etilenico (107-21-1)	
Biodegradazione	Facilmente biodegradabile

12.3. Potenziale di bioaccumulo

Glicol etilenico (107-21-1)	
Log Pow	-1.36
Potenziale di bioaccumulo	Non si verifica bioaccumulazione significativa.

12.4. Mobilità nel suolo

Coolant -38°C G11 Ready to Use	
Suolo	Evitare l'inquinamento del terreno/dell'acqua.

Glicol etilenico (107-21-1)	
Suolo	Questo materiale ha una bassa volatilità e è solubile in acqua quindi il potenziale di mobilità è alto.

12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

Componente	
Disodium Tetraborate Pentahydrate; Borax Pentahydrate (12179-04-3)	Questa sostanza/miscela non soddisfa i criteri PBT del Regolamento REACH, allegato XIII Questa sostanza/miscela non soddisfa i criteri vPvB del Regolamento REACH, allegato XIII

12.6. Altri effetti avversi

Nessuna ulteriore informazione disponibile

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Raccomandazioni per lo smaltimento dei rifiuti : Smaltire come residuo pericoloso.
Ecologia - rifiuti : Waste disposal according to official state regulations.
Codice dell'elenco europeo dei rifiuti : 16 01 14* - liquidi antigelo contenenti sostanze pericolose

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

Secondo i requisiti di ADR / RID / IMDG / IATA / ADN

ADR	IMDG
14.1. Numero ONU	
Non applicabile	Non applicabile
14.2. Nome di spedizione dell'ONU	
Non applicabile	Non applicabile
14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto	
Non applicabile	Non applicabile
Non applicabile	Non applicabile
14.4. Gruppo di imballaggio	
Non applicabile	Non applicabile
14.5. Pericoli per l'ambiente	
Pericoloso per l'ambiente : No	Pericoloso per l'ambiente : No Inquinante marino : No
Nessuna ulteriore informazione disponibile	

14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

- Trasporto via terra

Dati non disponibili

Coolant -38°C G11 Ready to Use

Scheda di dati di sicurezza

conforme al Regolamento (CE) n° 1907/2006 (REACH) con la modifica Regolamento (UE) 2015/830

- Trasporto via mare

Dati non disponibili

14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC

Non applicabile

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

15.1.1. Normative UE

Non contiene sostanze sottoposte alle restrizioni dell'ALLEGATO XVII del REACH

Contiene una sostanza dell'elenco candidato REACH in una concentrazione $\geq 0,1\%$ o con un limite specifico inferiore: Disodium tetraborate, anhydrous (EC 215-540-4, CAS 12179-04-3)

Non contiene nessuna sostanza elencata all'allegato XIV del REACH

15.1.2. Norme nazionali

Germania

Riferimento allegato VwVwS : Classe di pericolo per le acque (WGK) 1, leggermente inquinante per l'acqua (Classificazione in base alla VwVwS, allegato 4)

12a Ordinanza di attuazione dell'Atto federale di controllo sulle immissioni - 12.BImSchV : Non soggetto al 12° BImSchV (decreto di protezione contro le emissioni) (Regolamento sugli incidenti rilevanti)

Olanda

SZW-lijst van kankerverwekkende stoffen : Nessuno dei componenti è elencato

SZW-lijst van mutagene stoffen : Nessuno dei componenti è elencato

NIET-limitatieve lijst van voor de voortplanting giftige stoffen – Borstvoeding : Nessuno dei componenti è elencato

NIET-limitatieve lijst van voor de voortplanting giftige stoffen – Vruchtbaarheid : Disodium Tetraborate Pentahydrate; Borax Pentahydrate è elencato

NIET-limitatieve lijst van voor de voortplanting giftige stoffen – Ontwikkeling : Disodium Tetraborate Pentahydrate; Borax Pentahydrate è elencato

Danimarca

Raccomandazioni regolamento danese : Prodotto non autorizzato ai minori di 18 anni
Evitare il contatto diretto con il prodotto durante la gravidanza/allattamento
The requirements from the Danish Working Environment Authorities regarding work with carcinogens must be followed during use and disposal

15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Nessuna ulteriore informazione disponibile

SEZIONE 16: Altre informazioni

Testo delle frasi R, H e EUH:

Acute Tox. 4 (Oral)	Tossicità acuta (per via orale), categoria 4
Eye Irrit. 2	Gravi lesioni oculari/irritazione oculare, categoria 2
Repr. 1B	Tossicità per la riproduzione, categoria 1B
STOT RE 2	Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione ripetuta), categoria 2
H302	Nocivo se ingerito.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H360FD	Può nuocere alla fertilità. Può nuocere al feto
H373	Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.
R22	Nocivo per ingestione
Xn	Nocivo.

SDS MPM REACH

Queste informazioni si basano sulle nostre attuali conoscenze e descrivono il prodotto per la tutela della salute, della sicurezza e dell'ambiente. Pertanto, non devono essere interpretate come garanzia di alcuna proprietà specifica del prodotto